



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI
Office fédéral de la statistique OFS

Statistique de l'hébergement (HESTA)

Instructions de remplissage du formulaire

Généralités

Quelles sont les personnes à prendre en compte dans la statistique du tourisme?

L'ensemble des hôtes qui achètent des nuitées dans votre établissement (enfants compris). Les visiteurs qui louent des lits de réserve et des lits situés hors de l'établissement.

Groupe d'hôtes particuliers

Hôtes permanents

- Les nuitées des hôtes permanents séjournant jusqu'à trois mois dans votre établissement sont à indiquer sous le pays de provenance respectif. En cas de brève absence (pendant le week-end p. ex.), poursuivre le dénombrement des nuitées, sans enregistrer de nouvelle arrivée.
- Les hôtes permanents séjournant plus de trois mois dans votre établissement sont à exclure de la statistique.
- Les établissements qui n'hébergent que des hôtes permanents ne sont pas tenus de communiquer le nombre d'arrivées et de nuitées. Ils doivent toutefois confirmer par lettre qu'ils n'hébergent que des hôtes permanents.

Membres de l'armée

- Les arrivées et les nuitées d'hôtes séjournant dans le cadre de leurs obligations militaires doivent figurer sous «Suisse».

Explications et consignes

Recto du formulaire

Données en notre possession

Figurent dans cette rubrique les données dont l'OFS dispose sur votre établissement.

La qualité des exploitations statistiques de l'OFS et de ses partenaires dépend de l'exactitude de ces données : merci de bien vouloir les corriger ou les compléter si nécessaire.

Ne remplir qu'en cas de modifications	données en notre possession	corrections
Nombre de chambres (campings: total des emplacements)		
Campings: nbre d'emplacements loués à l'année (voir si dessous)		
Nombre de lits (sans lits suppl., campings: empl. loués à l'année)		
Catégorie (nombre d'étoiles)	Pas d'information	
Prochaine fermeture (dates début et fin)		
Association(s) dont votre établissement fait partie	HS	
Personne de contact		
Téléphone		
Fax		
Adresse e-mail		
Mode de collecte souhaité (papier, fax ou internet)	Papier	
Voulez vous recevoir le tableau ci-dessous à l'avenir?	oui	

Nombre de chambres (camping: total des emplacements)

Campings: nombre d'emplacements loués à l'année (voir ci-dessous)

Nombre de lits (sans lits supplémentaires, campings: emplacements loués à l'année)

Catégorie (nombre d'étoiles)

Prochaine fermeture (dates début et fin)

Association(s) dont votre établissement fait partie

Personne de contact

Téléphone

Fax

Adresse e-mail

Mode de collecte souhaité (papier, fax ou Internet)

Voulez-vous recevoir le tableau ci-dessous à l'avenir ?

Nombre de chambres à disposition des hôtes pendant le mois du relevé.

Laisser en blanc (campings: indiquer sous nombre de lits les emplacements loués à l'année.)

Nombre de lits à disposition des hôtes pendant le mois de relevé (sans les lits supplémentaires). Campings: nombre d'emplacements loués à l'année.

Nombre d'étoiles attribuées à l'établissement (selon la classification d'hotelleriesuisse/swisscamps).

Dates exactes des prochaines fermetures et réouvertures de votre établissement.

Appartenance à une association (hotelleriesuisse p. ex.)

Nom de la personne responsable de la livraison des données statistiques.

Numéro direct de la personne responsable de la livraison des données statistiques.

Le numéro de fax est indispensable si vous avez choisi d'envoyer vos données par fax.

L'adresse e-mail est indispensable si vous avez choisi d'envoyer vos données par Internet.

Choisir le mode de collecte souhaité parmi papier, fax ou Internet.

Répondre par «oui» ou par «non».

Benchmarks

Les benchmarks sont des valeurs de référence permettant de procéder à des comparaisons. Dans le cas présent, vous pouvez comparer les résultats de votre établissement à la moyenne suisse des établissements de même catégorie.

ATTENTION

Si vous souhaitez obtenir des benchmarks, nous vous les communiquons chaque mois pour autant que nous recevions vos données avant le 10 du mois.

Benchmarks (ne pas remplir)	votre établissement	établissements même catégorie
Nombre de chambres		22
Nombre de lits (sans lits supplémentaires)		47
Revenu moyen par chambre disponible («revpar»)		65.1
Revenu moyen par nuitée		72,6
Revenu moyen par chambre occupée		125,9
Nombre total de nuitées (variation annuelle)		167598,0 (+0,4%)
Nuitées d'hôtes du pays (variation annuelle)		64124,0 (-9,4%)
Nuitées d'hôtes de l'étranger (variation annuelle)		103464,0 (+7,6%)
1ère origine des hôtes, nuitées et variation annuelle		38934,0 (+1,1%)
2e origine des hôtes, nuitées et variation annuelle		4566,0 (-7,3%)
3e origine des hôtes, nuitées et variation annuelle		6772,0 (+13,2%)
Durée moyenne du séjour (variation annuelle)		2,5 Tage (-0,6%)
Taux brut d'occupation des lits (variation annuelle)		45,6% (+0,4%)

Verso du formulaire

Sont à indiquer ici les arrivées et les nuitées du mois de relevé.

Arrivées

Nombre d'hôtes (enfants compris) qui passent une ou plusieurs nuits dans un hôtel ou un établissement de cure, ou dans un établissement de la parahôtellerie.

Nuitées

Nombre de nuits passées par les hôtes (enfants compris) dans un hôtel ou un établissement de cure, ou dans un établissement de la parahôtellerie.

Exemple:

2 hôtes suisses effectuent un séjour de 4 nuits

- Arrivées = 2
- Nuitées = 8

3 hôtes allemands effectuent un séjour de 3 nuits

- Arrivées = 3
- Nuitées = 9

Nombre de jours d'ouverture dans le mois de relevé

Indiquer ici le nombre de jours pendant lesquels l'établissement est ouvert au cours du mois de relevé. Exemple: si l'établissement a été fermé 4 jours pendant un mois qui en compte 30, indiquer 26 jours.

Nombre de jours d'ouverture dans ce mois

2	6
---	---

N'oubliez pas de signer le formulaire après l'avoir rempli.

Merci de votre participation. En cas de questions ou remarques, n'hésitez pas à nous contacter par email hotelstatistik@bfs.admin.ch ou par téléphone au 032 713 66 36.